

# HABAKKUK

## 1Bölüm

<sup>1</sup> Peygamber Habakkuk'a bir görüşte verilen bildiridir.

### Habakkuk'un Rab'be Yakınması

<sup>2</sup> Ya RAB, ne zamana dek seni yardıma çağıracağım,  
Beni duymuyor musun?

<<Zorbalık var>> diye haykırıyorum sana,  
Ama kurtarmıyorsun!

<sup>3</sup> Bunca kötülüğü bana neden gösteriyorsun,  
Nasıl hoş görürsün bunca haksızlığı?  
Nereye baksam şiddet ve zorbalık var.  
Kavgaların, çekişmelerin sonu gelmiyor.

<sup>4</sup> Bu yüzden yasa işlemez oldu,  
Bir türlü yerini bulmuyor hak.  
Kötüler doğruları kısıp almış  
Ve böylece adalet saptırılıyor.

### Rab'in Yanıtı

<sup>5</sup> <<Bakın öbür uluslara,  
Gördüklerinize büsbütün şaşacaksınız.  
Sizin gününüzde öyle işler yapacağım ki,  
Anlatsalar inanmayacaksınız.

<sup>6</sup> Başkalarına ait toprakları ele geçirmek için  
Dünyanın dört yanına yürüyen o acımasız ve saldırgan ulusu,  
Kildaniler'i\* güçlendireceğim.

<sup>7</sup> Dehşetli ve korkunçturlar,  
Gururlu ve başlarına buyrukturlar.

<sup>8</sup> Parstan çeviktir atları,  
Aç kurttan daha azgın.  
Atlıları yeri deşerek geliyor uzaklardan,  
Avına saldıran kartal gibi uçuyorlar,

<sup>9</sup> Yağmalamak için geliyor hepsi.  
Orduları çöl rüzgarı gibi ilerliyor  
Ve kum gibi tutsak topluyorlar.

<sup>10</sup> Küçümsüyorlar kralları,  
Yöneticilerle alay ediyorlar.  
Dudak büküyorlar bütün surlu kentlere,  
Önlerine toprak yığıp onları ele geçiriyorlar.

<sup>11</sup> Rüzgar gibi geçip gidiyorlar.  
Bu suçlu adamların ilahları kendi güçleridir.>>

### Habakkuk Rab'be Yine Yakınıyor

<sup>12</sup> Ya RAB, kutsal Tanrım,  
Öncesizlikten beri var olan sen değil misin?  
Sen ölmeyeceksin\*fa\*.  
Ya RAB, bizi yargılamak için Kildaniler'i\* mi seçtin?  
Ey sığınağımız\*fb\*, onlara mı verdin cezalandırma yetkisini? <sup>a,b</sup>

<sup>a</sup> 1:12 Olası metin <<Sen ölmeyeceksin>>, Masoretik metin <<Biz ölmeyeceğiz>>.

<sup>b</sup>1:12 <<Sığınağımız>> ya da <<Kayamız>>.

- <sup>13</sup> Kötüye bakamayacak kadar saftır gözlerin.  
Haksızlığı hoş göremezsin.  
Öyleyse nasıl hoş görürsün  
Bu hain adamları?  
Doğrular kötülere yem olurken  
Neden susuyorsun?
- <sup>14</sup> İnsanları denizdeki balıklara,  
Yöneticiden yoksun sürüngenlere\* çevirdin.
- <sup>15</sup> Kildaniler onları oltayla, ağla,  
Serpme ağla tutar gibi tutuyor  
Ve sevinç çılgınlıkları atıyorlar.
- <sup>16</sup> Kurban kesiyorlar ağlarına bu yüzden.  
Kendilerine lezzetli ve bol yiyecek sağlayan ağları için buhur yakıyorlar.
- <sup>17</sup> Ağlarını durmadan boşaltmaya,  
Ulusları acımasızca öldürmeye devam edecekler mi?

## 2Bölüm

- <sup>1</sup> Nöbet yerinde, gözcü kulesinde durayım,  
Bakayım RAB bana ne diyecek,  
Yakınmalarına ne yanıt verecek göreyim.

### Rab'bin Yanıtı

- <sup>2</sup> Şöyle yanıtladı RAB:  
<<Göreceklerini taş levhalara oyarak yaz.  
Öyle ki, herkes bir çırpıda okusun.
- <sup>3</sup> Bu olayların zamanı gelmedi henüz.  
Sonun belirtileridir bunlar ve yalan değildir.  
Gecikiyormuş gibi görünse de bekle olacakları,  
Kesinlikle olacak, gecikmeyecek.
- <sup>4</sup> Bakın şu övünge kişiye, niyeti iyi değildir.

Ama doğru kişi sadakatiyle\*fc\* yaşayacaktır. <sup>cc</sup>2:4 <<Sadakatiyle>>: Septuaginta <<Bana olan imanla>>.

- <sup>5</sup> Servet aldatıcıdır.  
Küstahlar kalıcı değildir;  
Açgözlüdürler ölümler diyarı gibi  
Ve ölüm gibi hiç doymazlar.  
Ülkeleri ele geçirip halkları tutsak alırlar.
- <sup>6</sup> Tutsak alınanlar onları küçümseyip alay etmeyecekler mi?  
<Kendisine ait olmayanı ele geçirenin,  
Haraç alarak zenginleşenin vay haline!  
Daha ne kadar sürecek bu?> demeyecekler mi?
- <sup>7</sup> Haraca kestikleriniz ansızın ayaklanmayacak mı?  
Uyanıp yakanıza yapışmayacaklar mı?  
İşte o zaman onlar için çapul malı gibi olacaksınız.
- <sup>8</sup> Birçok ulusu soyduğunuz,  
Kan döktüğünüz,  
Ülkelere, kentlere ve oralarda yaşayan herkese zorbalık ettiğiniz için,

- 
- Halklardan sağ kalanlar da sizi soyacaklar.
- <sup>9</sup> Evini haksız kazançla dolduranın,  
Felaketten kaçmak için yuvasını yüksek yere kuranın vay haline!
- <sup>10</sup> Birçok halkı kıyıma uğratmakla  
Kendi soyunuzu utanca boğdunuz,  
Kendi yıkımınızı hazırladınız.
- <sup>11</sup> Duvar taşları bile haykırarak bunu  
Ve yankılanacak ahşap kirişler.
- <sup>12</sup> Kan dökerek kentler kuranın,  
Zorbalıkla beldeler yapanın vay haline!
- <sup>13</sup> Halkların bütün emeklerinin yanması,  
Ulusların bütün çabalarının boşa gitmesi  
Her Şeye Egemen RAB'bin işi değil mi?
- <sup>14</sup> Çünkü sular denizi nasıl dolduruyorsa,  
Dünya da RAB'bin yüceliğinin bilgisiyle dolacak.
- <sup>15</sup> Çıplak bedenlerini seyretmek için  
Komşularına içki içirip sarhoş eden,  
İçkiye zehir bile katan sizlerin vay haline!
- <sup>16</sup> Onur yerine utanca boğulacaksınız.  
Şimdi sıra sizde, için de çıplaklığınız görünsün.  
RAB size sağ elindeki ceza dolu kâseden\* içirecek.  
Onurunuz kırılacak, rezil olacaksınız.
- <sup>17</sup> Lübnan'a ettiğiniz zorbalık kendi başınıza gelecek.  
Telef ettiğiniz hayvanlar sizi dehşete düşürecek.  
Çünkü insan kanı döktünüz,  
Ülkelere, kentlere ve oralarda yaşayan herkese zorbalık ettiniz.
- <sup>18</sup> İnsanın biçim verdiği oyma ya da dökme putun ne yararı var ki aldatmaktan başka?  
Putu yapan, yaptığına güvenir,  
Ama yaptığı ne ki, dilsiz puttan başka.
- <sup>19</sup> Tahta puta, <Canlan!> diyenin,  
Dilsiz taşa, <Uyan> diyenin  
Vay haline!  
Put yol gösterebilir mi?  
Altınla, gümüşle kaplanmış,  
Ama içinde yaşam soluğu yok.
- <sup>20</sup> Oysa RAB kutsal tapınağındadır.  
Sussun bütün dünya O'nun önünde.>>

### **Habakkuk'un Duası**

### **3Bölüm**

<sup>1</sup> |iPeygamber Habakkuk'un Duası - Şıyonot\*fç\* |iMakamında|r

<sup>2</sup> Ya RAB, ününü duydum ve yaptıklarının karşısında ürperdim.  
Günümüzde de aynı şeyleri yap, ya RAB,  
Şimdi herkes bilsin neler yapabildiğini.

**Öfkeliyken merhametini anımsa!** <sup>99</sup>3:1 <<Şıyonot>>: Bir müzik makamı ya da duygusal bir şiir biçimi olduğu sanılıyor.

<sup>3</sup> Tanrı Teman'dan,

---

Kutsal Tanrı Paran Dağı'ndan geldi. |iSela\*fd\*  
Görkemi kapladı gökleri,  
O'na sunulan övgüler dünyayı doldurdu. <sup>da</sup>3:3,9,13 <<Sela>>: Müzikte duruş ifade eden bir terim  
olduğu sanılıyor.

<sup>4</sup> Güneş gibi parılıyor,  
Elleri ışık saçıyor.  
Gücünün gizi ellerinde.  
<sup>5</sup> Yayılıyor salgın hastalıklar önüsıra,  
Ardısıra da ölümcül hastalıklar.  
<sup>6</sup> Duruşuyla dünyayı sarstı,  
Titretti ulusları bakışıyla,  
Yaşlı dağlar darmadağın oldu,  
Dünya kurulalı beri var olan tepeler O'na baş eğdi.  
Tanrı'nın yolları değişmezdir.

<sup>7</sup> Kuşan çadırlarını çaresizlik içinde gördüm,  
Midyan konutları korkudan titriyordu.

<sup>8</sup> Ya RAB, nehirlere mi öfkelenedin?  
Gazabın ırmaklara mı?  
Yoksa denize mi kızdın da,  
Atlarına, yenilmez savaş arabalarına bindin?

<sup>9</sup> Gerdin yayını,  
Okların içtiğin antlardır. |iSela\*fd\*  
Yeryüzünü akarsularla yarıdın.

<sup>10</sup> Sarsıldı dağlar seni görünce,  
Seller her yanı süpürüp geçti.  
Engin denizler gürledi, dalgalar yükseldi.

<sup>11</sup> Uçuşan oklarının pırlıltısından,  
Parlayan mızrağının ışıltısından,  
Yerlerinde durakaldı güneş ve ay.

<sup>12</sup> Gazap içinde ilerledin yeryüzünde,  
Ulusları öfkeyle çiğneyip ezdin.

<sup>13</sup> Kendi halkını, seçtiğin ulusu\*fe\* kurtarmaya geldin.  
Kötü soyun başını ezdin,

Soydun onu tepeden tırnağa. |iSela\*fd\* <sup>ee</sup>3:13 <<Seçtiğin ulusu>>: İbranice <<Meshettiğini\*>>.

<sup>14</sup> Başını kendi mızrağıyla deldin.  
Askerleri fırtına gibi gelmişti bizi dağıtmaya,  
Saklanan düşkünleri yok etmiş gibi seviniyorlardı.

<sup>15</sup> Sense atlarınla çiğneyip geçtin büyük denizleri,  
Sularını köpürterek...

<sup>16</sup> Sesini duyunca yüreğim hopladı,  
Seğirdi dudaklarım,  
Kemiklerim eridi sanki,  
Çözüldü dizlerimin bağı.

Ama bize saldıran halkın felakete uğrayacağı günü  
Sabırla bekleyeceğim.

- 
- <sup>17</sup> Tomurcuklanmasa incir ağaçları,  
Asmalar üzüm vermese,  
Boşa gitse de zeytine verilen emek,  
Tarlalar ürün vermese de,  
Boşalsa da davar ağılları,  
Sığır kalmasa da ahırlarda,
- <sup>18</sup> Ben yine RAB sayesinde sevineceğim,  
Kurtuluşumun Tanrısı sayesinde sevinçten coşacağım.
- <sup>19</sup> Egemen RAB gücümdür benim.  
Ayaklarıma geyik ayağının çevikliğini verir.  
Aşırtır beni yükseklerden.

[Müzik şefi için: Telli sazlar eşliğinde söylenecek.]